

C-O-N-F-I-D-E-N-T-I-A-L

T/III/M-5
1 March 1965

UNITED STATES INTELLIGENCE BOARD
COMMITTEE ON DOCUMENTATION

TASK TEAM III - FOREIGN PUBLICATIONS

Minutes of the Fifth Meeting, 25 February 1965

Members or Their Representatives Present

CIA -
DIA -
STATE -
NSA -
ARMY -
AIR FORCE -
NAVY -
CSS -

--

Others Present

None

1. The minutes of the fourth meeting of Task Team III were approved.

2. The team then took up the draft terms of reference for the Working Group on Transliteration. These terms of reference were distributed with T/III/M-3. After considerable discussion regarding the possible need for standardized transliteration and the problems involved in applying a new system to established operations and files, it was decided to focus the working group's effort on determining and defining the Intelligence Community's need for standardized systems of transliteration. Contingent upon the findings of the group, a second phase might be initiated involving priority treatment of existing transliteration systems with emphasis on Russian and Chinese. Those systems which best meet the needs of the community would then be identified. If necessary, requirements for basic redesign of existing transliteration systems might be specified. The revised terms of reference address only the first phase (attachment 1).

Group 1

C-O-N-F-I-D-E-N-T-I-A-L

Excluded from automatic
downgrading and
declassification.

3. Nominations for working group membership and its chairman were as follows:

25X1

CIA
DIA
STATE (Ad
Hoc advisor
basis only)
NSA
ARMY
NAVY
AIR FORCE

* Point of contact.

4. The team then reviewed the first portion of a report which Task Team III will make to CODIB. This first portion deals with the need for foreign publications within the Intelligence Community. The second portion of the report will address procurement of foreign publications. The team generally agreed with the draft; however, the secretary was directed to distribute copies to the members for their further consideration, amendment and additions prior to finalization.

5. The next meeting of the task team will be on 11 March 1965 at 1000 hours. The meeting will be held at the Library of Congress where a briefing will be presented on procurement of foreign publications by Library of Congress and by the Aerospace Technical Division. Mr. Bauer will also brief on the history of use of Army units overseas in procuring foreign publications. Members are requested to advise the secretary of any additional people they intend to have present at these briefings as soon as possible. Members should also indicate if they will need a parking space at the Library.

25X1

Secretary

Attachment: A/S

~~C-O-N-F-I-D-E-N-T-I-A-L~~

T/III/W-1/1
1 March 1965

UNITED STATES INTELLIGENCE BOARD
COMMITTEE ON DOCUMENTATION

TASK TEAM III - FOREIGN PUBLICATIONS

Working Group on Transliteration

Terms of Reference

I. OBJECTIVE

To determine whether standardized systems of transliteration for foreign languages are needed within the Intelligence Community.

II. PARAMETERS

The Working Group will consider the impact of transliteration in the collection, processing, retrieval and production areas with special reference to its effect on systems of automation.

III. TASKS

The Group will address the following aspects:

- a. Use of transliteration in collection,
- b. Effect of transliteration on dissemination,
- c. Transliteration impact on indexing,
- d. Automation, retrieval and the transliteration problem with special reference to the need for interchangeability and reversability,
- e. Transliteration and the analyst-consumer,
- f. Effect of transliteration in intelligence production,
- g. Problem of prescribed transliteration systems for geographic names (BGN)
- h. Recommendations on the need for standardized systems of transliteration.

IV. MEMBERSHIP

Membership should include individuals who are knowledgeable of the linguistic problems involved as well as those knowledgeable of the machine problems. Each USIB agency should have representation.